

2009-10
SCHOOL ACCOUNTABILITY REPORT CARD



La Tercera Elementary School
Old Adobe Union Elementary District



Publicado durante:

2010-11

Director:

Ken Schwinn

Dirección:

1600 Albin Way

Petaluma, California 94954-4599

Número de teléfono:

707-765-4303

Dirección de correo electrónico:

kschwinn@oldadobe.org

Sitio web:

www.oldadobe.org



I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que aparece en la página de DataQuest en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> y contiene información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que ofrece reportes de responsabilidad (por ejemplo, el índice de rendimiento académico estatal (API) o el progreso anual adecuado federal (AYP), datos de pruebas, matriculación, graduados de la escuela preparatoria, abandono escolar, matriculaciones a cursos, personal y datos relacionados con los estudiantes de inglés.

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet desde bibliotecas públicas y otros lugares con acceso al público (por ejemplo, la biblioteca California State Library). El acceso a Internet en bibliotecas y lugares públicos por lo general se proporciona por orden de llegada. Entre otras restricciones de uso se pueden mencionar los horarios de funcionamiento, el tiempo en que se puede utilizar una estación de trabajo (según la disponibilidad), los tipos de programas de software disponibles en una estación de trabajo y la capacidad para imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Descripción de la escuela y su declaración de la misión (año escolar 2009-10)

Esta sección brinda información sobre la escuela, sus programas y sus objetivos.

Oportunidades para la participación de los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección contiene información sobre las oportunidades para que los padres participen en actividades escolares, incluida la información de contacto para las oportunidades organizadas para la participación de los padres.

Matriculación de los estudiantes por grado (año escolar 2009-10)

La siguiente tabla indica la cantidad de estudiantes inscritos en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de estudiantes
Jardín infantil	68
1.º Grado	58
2.º Grado	58
3.º Grado	59
4.º Grado	56
5.º Grado	38
6.º Grado	58
7.º Grado	1
Total de matriculaciones	396

Matriculación de los estudiantes por grupo (año escolar 2009-10)

La siguiente tabla indica el porcentaje de estudiantes inscritos en la escuela que se identificaron como integrantes de un determinado grupo.

Grupo	Porcentaje del total de matriculados	Grupo	Porcentaje del total de matriculados
Negro o afroamericano	1.77	Blanco	54.04
Indio americano o nativo de Alaska	0.25	Dos o más razas (multirracial)	2.53
Asiático	2.27	Con desventajas socioeconómicas	46
Filipino	1.01	Estudiantes de inglés	28
Hispano o latino	37.63	Estudiantes con discapacidades	19
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	0.25		

Tamaño promedio de la clase y distribución del tamaño de la clase (Escuela primaria)

La siguiente tabla muestra, por grado escolar, el tamaño promedio de la clase y la cantidad de aulas según cada categoría de tamaño (un rango de total de estudiantes por aula).

Grado Nivel	2007-08			2008-09			2009-10					
	Tam.prom. de la clase	Cantidad de aulas			Tam. prom. de la clase	Cantidad de aulas			Tam.prom. de la clase	Cantidad de aulas		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Jardín	19	3			19	3			20	3		
1	18	5			18	5			20	4		
2	18	4			18	4			17	3		
3	20	2			20	2			19	2		
4	27		3		27		3		27		2	
5	31		2		31		2		31		2	
6	32		2		32		2		32		2	
K-3	0				0				20	2		
3-4	0				0				20	1		
4-8	0				0				0			
Otros	0				0				0			

III. Clima escolar

Plan de seguridad de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección proporciona información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

Suspensiones y expulsiones

La siguiente tabla muestra la tasa de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido por el total de matriculaciones) en la escuela y en el distrito durante el último periodo de tres años.

Tasa	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
suspensiones	5.9	7.3		2.8	2.4	
expulsiones	0	0		0	0	

IV. Instalaciones de la escuela

Condiciones de las instalaciones de la escuela y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección proporciona información sobre la condición de las instalaciones, los edificios y los baños de la escuela según los datos disponibles más recientes y ofrece una descripción de todas las mejoras a las instalaciones planificadas o realizadas recientemente.

Estado de las reparaciones de las instalaciones de la escuela (año escolar 2010-11)

La siguiente tabla muestra los resultados de la última inspección a la escuela que se realizó para determinar el estado de las reparaciones de la escuela.

En inspeccionados: 6/30/2010	Estado de reparación				Reparaciones necesarias y acciones tomadas o planificadas
	Ejemplar	Bueno	Regular	Malo	
Sistemas: Fugas de gas, problemas mecánicos, calefacción, aire acondicionado, desagüe	—	✓	—	—	
Interiores: Superficies internas	—	✓	—	—	
Limpieza: Limpieza general, pestes/plaga de gérmenes	—	✓	—	—	
Eléctrico: Eléctrico	—	✓	—	—	
Baños/bebederos: Baños, lavamanos, bebederos	—	✓	—	—	
Seguridad: Seguridad contra incendios, materiales peligrosos	—	✓	—	—	
Estructural: Daños estructurales, techos	—	✓	—	—	
Exteriores: Espacio de juegos, instalaciones, ventanas, puertas, portones, cercas	—	✓	—	—	
Calificación general	—	✓	—	—	

V. Maestros

Credenciales de los maestros

La siguiente tabla muestra la cantidad de maestros designados a la escuela con una credencial completa, sin una credencial completa y aquellos maestros que enseñan fuera de su materia de competencia. Para obtener información detallada sobre las calificaciones de los maestros, visite la página DataQuest en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial completa	22	22	22	103
Sin credencial completa	0	0	0	0
Enseñan fuera de su materia de competencia	0	0	0	n/d

Designaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes para maestros

La siguiente tabla muestra la cantidad de designaciones incorrectas de maestros (maestros que se designaron sin la autorización legal adecuada) y la cantidad de puestos vacantes para maestros (que no se cubrieron con un maestro designado para enseñar toda una materia al comienzo del año escolar o semestre). Nota: Las Designaciones incorrectas totales de maestros incluyen la cantidad de designaciones incorrectas de maestros de estudiantes de inglés.

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Designaciones incorrectas de maestros de estudiantes de inglés	0	0	0
Total de designaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos vacantes para maestros	0	0	0

Clases académicas principales dictadas por maestros altamente calificados (año escolar 2009-10)

La siguiente tabla muestra el porcentaje de clases en las materias académicas principales dictadas por maestros altamente calificados, según se define en la Ley de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act, ESEA) en una escuela, en todas las escuelas del distrito, en escuelas con grandes problemas económicos en el distrito y en escuelas con pocos problemas económicos en el distrito. Una escuela con grandes problemas económicos se define como aquella escuela con una elegibilidad de estudiantes de aproximadamente el 40%, o más, para el programa de comidas gratuitas y con precio reducido. Una escuela con pocos problemas económicos se define como aquella escuela con una elegibilidad de estudiantes de aproximadamente el 25%, o menos, para el programa de comidas gratuitas y con precio reducido. Para obtener más información sobre las calificaciones de los maestros exigidas por la Ley ESEA, visite la página sobre la mejora de calidad del director y de los maestros en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en materias académicas principales	
	Dictada por maestros altamente calificados	Dictada por maestros que no están altamente calificados
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas en el distrito	100	0
Escuelas con grandes problemas económicos en el distrito	2	0
Escuelas con pocos problemas económicos en el distrito	3	0

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2009-10)

La siguiente tabla muestra, en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (Full Time Equivalent, FTE), la cantidad de consejeros académicos y otro personal auxiliar que se han asignado a la escuela y el promedio de estudiantes por consejero académico. Un FTE es igual a un miembro de personal que trabaja tiempo completo. Un FTE podría representar también dos miembros de personal, cada uno de los cuales trabaja el 50% del tiempo completo.

Cargo	Cantidad de FTE asignado a la escuela	Promedio de estudiantes por Consejero académico
Consejero académico		
Consejero (desarrollo social/conductual o profesional)	0.5	n/c
Maestro de medios de la biblioteca (bibliotecario)		n/c
Personal de servicios de medios de la biblioteca (asistente de maestro)	0.75	n/c
Psicólogo	1	n/c
Trabajador social		n/c
Enfermera	1	n/c
Especialista en habla/lenguaje/audición	0.75	n/c
Especialista en recursos (no docente)	1	n/c
Otros		n/c

VII. Programa de estudios y materiales didácticos

Descripción del programa de la escuela hacia el cumplimiento de Solución de William Requisitos

Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos (año escolar 2010-11)

La siguiente tabla incluye información sobre la calidad, la actualidad y la disponibilidad de los libros y otros materiales didácticos basados en los estándares usados en la escuela; indica si los libros y los materiales didácticos fueron recientemente adoptados (sí/no); y proporciona información sobre el uso de todo programa de estudios complementario en la escuela o libros o materiales didácticos no adoptados.

Área del programa de estudios principal	Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos	Porcentaje de estudiantes que no poseen sus propios libros y/o materiales didácticos designados	Libros y materiales didácticos aprobados recientemente por el SBE o la agencia reguladora local
Lengua y literatura		0	
Matemáticas		0	
Ciencias		0	
Historia - ciencias sociales		0	
Idioma extranjero		0	
Salud		0	
Artes visuales y artes escénicas		0	
Equipo del laboratorio de ciencias (de 9° a 12° grado)		0	

VIII. Finanzas escolares

Gastos por estudiante y salarios de los maestros de la escuela (año fiscal 2008-09)

La siguiente tabla compara los gastos por alumno de la escuela de fuentes sin restricciones (básicas) con otras escuelas del distrito y del estado. Además, compara el salario promedio de los maestros en la escuela con los salarios promedio de los maestros en el distrito y en el estado. Para obtener información detallada sobre los gastos de la escuela, visite la página sobre gastos actuales de educación y gastos por alumno del sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para consultar los salarios de los maestros, visite la página sobre salarios certificados y beneficios en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de Gastos por estudiante	Gastos por estudiante (suplementario/ con restricciones)	Gastos por estudiante (básico/ sin restricciones)	Salario promedio de maestro
Escuela				
Distrito	n/c	n/c	\$8,490.20	\$64,177.00
Diferencia porcentual – escuela y distrito	n/c	n/c		
Estado	n/c	n/c	\$5,681.00	\$64,193.00
Diferencia porcentual – escuela y estado	n/c	n/c		

Tipos de servicios subvencionados (año fiscal 2009-10)

Esta sección ofrece información sobre los programas y servicios suplementarios (por ejemplo, información sobre servicios educativos suplementarios relacionados con el estado del programa de mejora federal de la escuela) que se proporcionan en la escuela a través de fondos categóricos u otras fuentes.

Salarios de maestros y personal administrativo (año fiscal 2008-09)

La siguiente tabla muestra los salarios del distrito para maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño. Esta tabla también muestra los salarios de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto de un distrito, y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño según el cronograma de salarios. Para obtener información detallada sobre los salarios, visite la página sobre salarios certificados y beneficios en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio del estado para distritos en la misma categoría
Salario del maestro inicial	\$39,496	\$41,154
Salario del maestro de medio rango	\$61,941	\$63,517
Salario del maestro de alto nivel	\$69,001	\$80,951
Salario promedio del director (escuela primaria)	\$90,395	\$102,080
Salario promedio del director (escuela intermedia)		\$105,643
Salario promedio del director (escuela preparatoria)		\$111,347
Salario del superintendente	\$132,585	\$150,626
Porcentaje del presupuesto para salarios de maestros		
Porcentaje del presupuesto para salarios de personal administrativo		

IX. Rendimiento de los estudiantes

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El Programa de exámenes y reportes estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR) consiste en diferentes componentes claves, incluidas las Pruebas de los estándares académicos de California (California Standards Tests, CST), la Prueba modificada de la evaluación educativa de California (California Modified Assessment, CMA) y la Prueba alternativa de rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA). Estas evaluaciones dentro del programa STAR muestran cómo progresan los estudiantes con respecto a los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de 2° a 11° grado; ciencias en 5°, 8°, y de 9° a 11° grado, e historia y ciencias sociales de 8° a 11° grado. La CAPA incluye ELA y matemáticas de 2° a 11° grado y ciencias en 5°, 8° y 10° grado. La CAPA se proporciona a estudiantes con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les evitan que puedan realizar una CST con adaptaciones o modificaciones o la CMA con adaptaciones. La CMA es una evaluación alternativa que se basa en estándares de logros modificados en ELA de 3° a 9° grado, matemáticas de 3° a 7° grado, y álgebra I y ciencias en 5°, 8° y 10° grado. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos estudiantes cuyas discapacidades les impiden alcanzar la proficiencia del grado en una evaluación de los estándares de contenidos de California con o sin adaptaciones. En cada una de estas evaluaciones, las calificaciones del estudiante se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de los estudiantes sin evaluar, visite la página sobre los resultados del Programa STAR en el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov> Para obtener información sobre el Programa STAR, consulte la guía de explicación de los resultados del resumen del programa STAR 2009 para el público en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/pkt5intrpts09.pdf>. Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes evaluados es de 10 o menor porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy baja para una precisión estadística o bien, para proteger la privacidad del estudiante. En ningún caso se informará la calificación del grupo que haría público, deliberada o accidentalmente, la calificación o el rendimiento de un estudiante en particular.

Exámenes y reportes de calificaciones estandarizados de todos los estudiantes; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado (que alcanzaron o superaron los estándares del estado).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en inglés	54	54	53	54	58	59	46	50	52
Matemáticas	59	49	52	56	60	60	43	46	48
Ciencias	65	41	70	54	57	62	46	50	54
Historia - ciencias sociales	0	0	0	0	0	0	36	41	44

Exámenes y reportes de calificaciones estandarizados por grupo de estudiantes correspondientes al año más reciente

La siguiente tabla indica, por grupo, el porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado (que alcanzaron o superaron los estándares del estado) durante el último período de exámenes.

Grupo	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia - Ciencias sociales
Todos los estudiantes en LEA				
Todos los estudiantes en la escuela				
Hombres	52	55	73	
Mujeres	54	49	68	
Negro o afroamericano	*	*	*	
Indio americano o nativo de Alaska	*	*	*	
Asiático				
Filipino	*	*	*	
Hispano o latino	42	37		
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	*	*		
Blanco	61	62	68	
Dos o más razas (multirracial)				
Con desventajas socioeconómicas	41	40		
Estudiantes de inglés	25	23		
Estudiantes con discapacidades	48	37	*	
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	*	*		

Calificaciones de los exámenes de condición física de California (año escolar 2009-10)

El examen de condición física de California se administra sólo a estudiantes de 5º, 7º y 9º grado. La siguiente tabla indica, por grado, el porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de condición física durante el último período de exámenes. Para obtener información detallada sobre esta prueba y consultar las comparaciones de las calificaciones del examen de una escuela con el distrito o el estado, visite la página sobre el examen de condición física en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes evaluados es de 10 o menor porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy baja para una precisión estadística o bien, para proteger la privacidad del estudiante. En ningún caso se informará la calificación del grupo que haría público, deliberada o accidentalmente, la calificación o el rendimiento de un estudiante en particular.

Grado escolar	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º			
7.º			
9.º			

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (Academic Performance Index, API) es un cálculo anual que mide el rendimiento y el progreso académico estatal de las escuelas en California. Las calificaciones del API varían de 200 a 1,000. El objetivo estatal es de 800. Para obtener información detallada sobre el índice de rendimiento académico, visite la página sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Clasificaciones del índice de rendimiento académico; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra las clasificaciones API de las escuelas estatales y de otras escuelas similares. La clasificación API estatal varía de 1 a 10. Una clasificación estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API que corresponde al 10% más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que una clasificación estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API que corresponde al 10% más alto de todas las escuelas del estado. La clasificación API correspondiente a otras escuelas similares refleja el grado de comparación de una escuela con 100 "escuelas similares" que coinciden a nivel estadístico. Una clasificación de 1 de una escuela similar significa que el rendimiento académico de la escuela puede compararse con el rendimiento correspondiente a las diez escuelas con el rendimiento más bajo de entre las 100 escuelas similares, mientras que una clasificación de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el rendimiento correspondiente a, al menos, 90 de las 100 escuelas similares.

Clasificación API	2007	2008	2009
A nivel estatal	7	7	5
Escuelas similares	4	5	2

Crecimiento del índice de rendimiento académico por grupo de estudiantes; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra, por grupo de estudiantes, los cambios reales que se produjeron en el API con respecto a los puntos obtenidos o perdidos durante los últimos tres años. Nota: "N/C" indica que el grupo de estudiantes no es significativo individualmente o que los datos no se encontraban disponibles.

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los estudiantes en la escuela	13	-21	3
Negro o afroamericano			
Indio americano o nativo de Alaska			
Asiático			
Filipino			
Hispano o latino	24	-10	10
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico			
Blanco	19	-25	19
Dos o más razas (multirracial)			0
Con desventajas socioeconómicas	23	-10	-1
Estudiantes de inglés	18	-16	-12
Estudiantes con discapacidades			

Crecimiento del índice de rendimiento académico por grupo de estudiantes; comparación del crecimiento del índice API en el año 2010

La siguiente tabla muestra, por grupo de estudiantes, el crecimiento del índice API en el año 2010 en la escuela, el LEA y el estado.

Grupo	Crecimiento del índice API en el año 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los estudiantes en la escuela	795	818	767
Negro o afroamericano			685
Indio americano o nativo de Alaska			728
Asiático			889
Filipino			851
Hispano o latino	743	749	715
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico			754
Blanco	829	857	838
Dos o más razas (multirracial)			807
Con desventajas socioeconómicas	744	751	712
Estudiantes de inglés	724	742	691
Estudiantes con discapacidades		693	580

Progreso anual adecuado

La Ley Federal de Educación Primaria y Secundaria exige que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso anual adecuado (Adequate Yearly Progress, AYP):

- Tasa de participación en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en las materias ELA y matemáticas
- Porcentaje de estudiantes proficientes en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en las materias ELA y matemáticas
- Índice API como indicador adicional
- Tasa de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre AYP, incluidas las tasas de participación y las calificaciones del porcentaje de estudiantes proficientes por grupo de estudiantes, visite la página sobre AYP en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterio (año escolar 2009-10)

La siguiente tabla indica si la escuela y el distrito demostraron un AYP general y si cumplieron con cada uno de los seis criterios de AYP mencionados anteriormente.

Criterios de AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Tasa de participación: lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Tasa de participación: matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de estudiantes proficientes: lengua y literatura en inglés	Yes	No
Porcentaje de estudiantes proficientes: matemáticas	No	No
API	Yes	Yes
Tasa de graduación	N/A	N/A1

Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben fondos federales del Título I ingresan al Programa de mejoramiento académico (Program Improvement, PI) si no logran realizar un progreso anual adecuado durante dos años consecutivos en la misma área de contenidos (ELA o matemáticas) o en el mismo indicador (API o tasa de graduación). Después de ingresar en el PI, las escuelas y los distritos avanzan hacia el próximo nivel de intervención con cada año adicional en que no realizan un progreso anual adecuado. Para obtener información detallada sobre la descripción del PI, visite la página sobre el AYP en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de mejoramiento académico	Not in PI	In PI
Primer año del Programa de mejoramiento académico		2009-2010
Año en el Programa de mejoramiento académico		Year 2
Cantidad de escuelas que actualmente participan en el Programa de mejoramiento académico	n/c	2
Porcentaje de escuelas que actualmente participan en el programa de mejoramiento académico	n/c	40

XII. Planificación educativa y horarios programados

Desarrollo profesional

Esta sección proporciona información sobre la cantidad anual de días escolares dedicados a la capacitación del personal durante el último período de tres años.